



MANTA

MM310X



PL

1	Przycisk zasilania /przycisk OK	6	Lampa podczerwieni
2	Tryb	7	USB
3	Przycisk „w górę”	8	Mikrofon
4	Przycisk „w dół”	9	Gniazdo TF
5	Obiektyw	10	Ekran LCD

1. PRZYCISK ZASILANIA

Używany do włączania i wyłączania urządzenia

Gdy urządzenie jest wyłączone, krótkie naciśnięcie [Przycisku zasilania] sprawia, że przechodzi ono w stan czuwania.

2. PRZYCISK OK

Funkcja 1: Uruchomienie/wyłączenie trybu nagrywania wideo.

W trybie czuwania, krótkie naciśnięcie [Przycisku OK] uruchamia lub zatrzymuje plik wideo.

Funkcja 2: aparat fotograficzny

W trybie robienia zdjęć należy krótko nacisnąć [Przycisk OK], aby wykonać zdjęcie.

Funkcja 3: funkcja odtwarzania plików

W trybie odtwarzania należy krótko nacisnąć [Przycisk OK], aby rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie plików wideo.

Funkcja 4: funkcja zatwierdzania

W menu ustawień, robienia zdjęć, odtwarzania wideo, opcji, służy do zatwierdzania wybranych działań

3. PRZYCISK TRYBU

Funkcja: przełączanie pomiędzy trybami

W trybie wideo, naciśnij krótko [Przycisk trybu], aby przejść do trybu robienia zdjęć. W trybie robienia zdjęć, naciśnij krótko [Przycisk trybu], aby przejść do trybu odtwarzania.

W trybie odtwarzania, naciśnij krótko [Przycisk trybu], aby przejść do trybu wideo.

4. PRZYCISK „W GÓRĘ”

Funkcja 1: wybierz w menu odpowiednią funkcję za pomocą [Przycisku „w górę”]

5. PRZYCISK „W DÓŁ”

Funkcja 1: wybierz w menu odpowiednią funkcję za pomocą [Przycisku „w dół”]

Funkcja 2: Włączanie/wyłączanie lampy podczerwieni

W trybie czuwania, podczas robienia zdjęć i nagrywania filmów wideo można jednocześnie użyć światła podczerwonego [Przycisk „w dół”]

6. MENU

Funkcja: menu

W trybie czuwania, naciśnij krótko [Przycisk menu], aby przejść do menu wideo; naciśnij go ponownie, aby przejść do menu ustawień; w menu ustawień, naciśnięcie [Przycisku menu] powoduje automatyczne wyjście do trybu wideo.

W trybie robienia zdjęć, naciśnij krótko [Przycisk menu], aby przejść do menu zdjęć; naciśnij go ponownie, aby przejść do menu ustawień; w menu ustawień, naciśnięcie [Przycisku menu] powoduje automatyczne wyjście do trybu robienia zdjęć. W trybie odtwarzania, naciśnij krótko [Przycisk menu], aby przejść do menu plików; naciśnij go ponownie, aby przejść do menu ustawień; ponowne naciśnięcie [Przycisku menu] powoduje automatyczne wyjście do trybu odtwarzania.

7. WYKRYWANIE RUCHU

W menu trybu wideo możesz włączyć funkcję wykrywania ruchu; jest to proces polegający na wykrywaniu zmiany pozycji obiektu w stosunku do jego otoczenia lub zmiany jego otoczenia w stosunku do obiektu.

8. KARTA PAMIĘCI (TF)

Wymagania karty TF: wymagana jest 6 klasa prędkości odczytu. Instalacja karty TF

- 1) Należy włożyć kartę TF do gniazda TF odpowiednią stroną, aż do jej zablokowania w gnieździe.
- 2) Aby wyjąć kartę TF, należy delikatnie przycisnąć dół karty, aby się wysunęła, a następnie ją usunąć.

Uwaga:

- 1) Proszę nie otwierać wnętrza aparatu, gdy włożona jest karta TF, aby uniknąć uszkodzeń.
- 2) Proszę zwrócić uwagę na kierunek wkładania karty TF; włożenie jej odwrotnie może uszkodzić aparat i kartę TF.
- 3) Po włożeniu karty TF do aparatu, karta TF będzie traktowana jako domyślny nośnik do przechowywania danych;
- 4) jeśli karta TF nie jest z nim kompatybilna – należy w takim wypadku użyć innej karty TF i spróbować ponownie.
- 5) Urządzenie obsługuje karty pamięci o pojemności nie przekraczającej 32 GB.

9. DOPASOWYWANIE POZYCJI OBIEKTYWU

Obiektyw aparatu można obracać w zakresie 360 stopni, w celu lepszego dopasowania do stałej pozycji przenośnej nagrywarki danych i osiągnięcia lepszego efektu.

10. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE APARATU

1) Aby uruchomić urządzenie ręcznie: naciśnij raz krótko [Przycisk zasilania], a ekran zaświeci; jeśli naciśniesz i przytrzymasz [Przycisk zasilania], ekran zgaśnie.

2) Automatyczne włączanie w czasie jazdy: urządzenie może być zasilane napięciem 5 V z akumulatora samochodu; kiedy samochód zostanie uruchomiony, po chwili automatycznie włączy się również aparat i rozpocznie się nagrywanie.

11. PODSTAWOWE FUNKCJE APARATU

Przełączanie trybów pracy

Aparat posiada trzy tryby pracy: nagrywanie filmów, robienie zdjęć i tryb odtwarzania.

Można się między nimi przełączać za pomocą [Przycisku trybu].

Menu ustawień i ustawienia systemu

W trybie wideo lub fotograficznym naciśnij krótko [Przycisk menu], a na niebieskim tle pojawi się kolumna „dopasuj menu”. Wybierz [Przyciskami „w górę”/„w dół”] odpowiedni element ustawień menu; Naciśnij [Przycisk OK], aby zatwierdzić wybrane ustawienia, naciśnij [Przycisk menu], aby wyjść z powrotem do menu.

Ustawienia Systemu

Formatowanie: Anuluj/Wykonaj

Język: angielski / chiński uproszczony / chiński tradycyjny /japoński/koreański/rosyjski/hiszpański/francuski/niemiecki/włoski/ portugalski/polski

(Wygaszacz ekranu): wyłączony/1/3/5/ minuty

Automatyczne wyłączenie: wyłączone/1/3/5 minut

Resetowanie Systemu Anuluj/Wykonaj

Częstotliwość źródła światła: 50Hz/60Hz

Wprowadzanie daty: zmień godzinę i datę

USB: Kamera PC/Pamięć zewnętrzna

Wersja: numer wersji

Fotografowanie

Gdy aparat jest w trybie wideo, w górnym prawym rogu ekranu znajduje się symbol wideo; naciśnięcie [Przycisku OK] spowoduje rozpoczęcie nagrywania; jeśli symbol w górnym lewym rogu miga, naciśnij [Przycisk OK], aby zatrzymać nagrywanie – zniknie wówczas symbol w górnym prawym rogu.

Opcje trybu nagrywania

Rozdzielczość: 720p, VGA;

Oznaczenie daty i godziny: włączone/wyłączone

Wykrywanie ruchu: włączone/wyłączone

Czas nagrywania: wyłączone/2/5/15 minut

Nagrywanie dźwięku: włączone/wyłączone

Tryb robienia zdjęć i ustawienia aparatu

1) Po naciśnięciu [Przycisku zasilania], aparat przełącza się w tryb wideo; naciśnij [Przycisk trybu], aby przejść do trybu robienia zdjęć; w trybie robienia zdjęć, w górnym prawym rogu ekranu pojawi się symbol aparatu.

2) Po naciśnięciu [Przycisku OK] usłyszysz dźwięk, po czym pokaże się podgląd zdjęcia; przez ok. 1 sekundę podczas robienia zdjęć, należy zadbać o to, aby aparat w miarę możliwości nie znajdował się w ruchu, gdyż może to wpłynąć na jakość wykonywanego zdjęcia.

Ustawienia aparatu

Format: Anuluj / Wykonaj

Język: angielski / polski / prosty chiński / japoński / niemiecki / włoski i inne

Auto wygaszacz LCD: wyłączone / 1 / 3 / 5 minut

Auto wyłączenie: wyłączone / 1 / 3 / 5 minut

Reset: Anuluj / Wykonaj

Częstotliwość : 50 Hz / 60 Hz

Ustawianie daty: zmiana godziny i daty

USB: kamera internetowa / pamięć masowa

Wersja: numer wersji

Tryb odtwarzania

1) Przeglądanie plików:

Gdy urządzenie zostanie uruchomione i wejdzie w tryb robienia zdjęć, naciśnij dwa razy [Przycisk trybu], aby przejść do trybu odtwarzania; następnie naciśnij [Przycisk OK], aby móc przeglądać zdjęcia i pliki dźwiękowe. Odtwarzanie polega na tym samym, co przeglądanie dokumentów; gdy wybranym plikiem jest wideo, możesz je odtworzyć podobnie jak zdjęcie.

2) Usuwanie i ochrona

W trybie odtwarzania naciśnij [Przycisk menu], aby przejść do opcji „usuń jeden” lub „usuń wszystko”; naciśnij [Przycisk OK], aby wybrać opcję, a następnie ponownie naciśnij [Przycisk OK], aby wykonać.

Ładowanie w trybie wideo

Kiedy ładowarka USB/samochodowa jest podłączona do aparatu, możesz wejść do trybu wideo

Wideo jest odczytywane, a USB działa.

Wsparcie USB pozwala na odczyt bezpośredni; odczytywanie wideo zapisanego na urządzeniu jest możliwe po podłączeniu aparatu do komputera kablem USB lub po usunięciu karty TF i użyciu czytnika, który jest w stanie obsługiwać karty TF.

UWAGA!!!

Kamery należy używać z podłączoną ładowarką samochodową. Bateria służy wyłącznie do chwilowego podtrzymania pracy urządzenia w momencie zaniku napięcia w gnieździe zapalniczki samochodowej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Nie mogę wykonać zdjęcia ani nagrywać
Sprawdź, czy karta TF ma wystarczającą ilość miejsca i czy nie jest chroniona przed zapisem

- Urządzenie samo przestaje nagrywać. Stosuj kompatybilne karty TF o wysokiej szybkości odczytu SDHC w przypadku danych wideo HD; karta TF o wysokiej szybkości odczytu powinna mieć typ C4 lub C6
- Podczas odtwarzania zdjęcia lub wideo pojawia się „błąd pliku”
Plik jest niekompletny ze względu na błąd karty TF; należy użyć funkcji formatowania, aby sformatować swoją kartę TF
- Obraz wideo jest złej jakości
Sprawdź, czy na obiektywie nie znajduje się brud lub odciski palców; używaj papierowych ściereczek do obiektywów, aby czyścić obiektyw.
- Ciemny obraz podczas nagrywania nieba lub wody
Obraz o zbyt wysokim kontraście wpływa negatywnie na funkcję automatycznej ekspozycji w aparacie;
- Prążki pojawiają się na obrazie
Występują ze względu na nieprawidłowe ustawienie „częstotliwości światła”; należy ustawić ją na 50 Hz lub 60 Hz, w zależności od częstotliwości lokalnego źródła zasilania
- Urządzenie przestało działać
Należy uruchomić urządzenie ponownie naciskając krótko przycisk „RESET”

MANTA S.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia MM310X jest zgodny z dyrektywami: EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod następującym

EN



1	Power button /OK button	6	IR Light
2	Mode	7	USB
3	Up button	8	MIC
4	Down button	9	TF Slot
5	Lens	10	LCD screen

1. THE POWER BUTTON

Features a: switchmachine function

In the shutdown of the state, through the short press [power Button] can work to boot into the standby state.

2. OK BUTTON

Function 1: Open/close video recording.

In standbymode, short press [OK button] open video, video is short press [OK button] stop video.

Function 2: camera

In photomode short press [OK button] to perform taking pictures.

Function 3: file playback function

In playbackmode short press [OK button] can perform the play/pause video files.

Function 4: confirm the function

Menu, semtenus, pictures, the video playback menu option to set the operation to save to perform an action.

3. MODE BUTTON

Function: themode switch

In video mode, short press [mode key] into picture mode at a time.

In picturemode, short press [mode key] into the playbackmode at a time.

In playbackmode, short press [mode key] into videomode at a time.

4. UP BUTTON

Function 1: in the menu choose function according to [up].

5. DOWN BUTTON

Function 1: choose by then [down] to the function in every menu features

Function 2: Open/close IR light

In standby, short video and take photos mode according to the [down button] can be opened/closed IR light

6. MENU

Function: menu

In standbymode, short press [the menu key] into video menu, press it again to enter the Settings menu, in the Settings menu mode, press [menu key] automatically exit to video mode.

In photomode, short press the [menu key] into the photomenu, press it again to enter the Settings menu, in the Settings menu mode press [menu key] automatically quit again to photomode.

In playback mode, short press [menu key] into the file operations menu, press it again to enter the Settings menu, in the Settings menu mode, press [menu key] automatically exit to playbackmode.

7. MOTION DETECTION

In videomo de into the menu, open motion detection function, the process of detecting a change in the position of an object relative to its surroundings or a change in the surroundings relative to an object.

8. MEMORY CARD (TF)

TF card requirements: speed in CLASS6 TF card capacityisrequired.

Installation and TF card

- 1) according to the correct direction of the TF cardinsertTF card slot, until TF cardisfixed in the card slot.
- 2) remove the TF card, please gently press down the TF card, after waiting for TF card pop-up can be removed.

Note:

- 1) please don't work in the camwehraen insert TF card, in order to avoid damage.
- 2) please pay attention to the direction of the TF card into, if reverse insert, it might damage the camera and TF card
- 3) when you insert a TF card into the camera, the TF card will be treated as the default storage medium
- 4) if the TF card do not compatible with the camera, please insert it again again again or change the TF card try again.
- 5) support themax to 32 GB.

9. ADJUST THE POSITION OF THE LENS

The camera before thelensby bracket can rotate 360 degrees before and after,in order to better cooperate

with the vehicle traveling data recorder fixed position, and achieve good effect.

10. OPEN AND CLOSE THE CAMERA

1). The manual switch machine: short press the „power key“ button once, the screen lights up, then long press „power“ button can be realized to turn it off.

2). Driving automatic switch machine: access to the car first 5 v power supply, the car starts, camera will start automatically after a delay and video.

11. THE BASIC OPERATIONS OF THE CAMERA

Switch workmode

This camera has three work modes: camera, taking pictures and playback mode.

Press [mode key] can switch.

THE SETTINGS MENU AND SYSTEM SETTING

In video or photographic mode, short press [menu key], the „set menu“ column is a blue background. According to/up/down button to choose the required set projects; Press [OK] to confirm Settings, press [menu key] to exit the menu again.

SYSTEM SETTINGS

Formatting: Cancel/Execute

Language: English/ simplified Chinese/traditional

Chinese/Japanese/Korean/Russian/Spanish/French/German/Italian/Portuguese/ Polish

LCD Auto off function: off/1/3/5 minutes

Auto off: off/1/3/5 minutes

Sys. Reset: Cancel/Execute

Light frequency: 50Hz/60Hz

Date input: change the time and date USB: PC Cam/Disk Drive

Version: the version number

PHOTOGRAPHY

The camera into the videomode, the top right corner of the screen has video signal, according to press [OK key] to start video, video screen when the top left corner of the symbol flashing, press [OK key] again to stop video, disappear in the upper right corner at the same time;

Video mode option

Size: 720P,VGA;

Time stamp: off/on

Motion detection: on/off; Video

time: off/2/5/15 minutes

Voice Record: on/off

PHOTO MODE AND PHOTO SET

1) press the [power key], the camera into the video mode, press the [mode button] into photomode, have a photo symbol at the upper right of the screen, at this time into the photomode.

2) when the press [ok key], click a sound, a preview picture waiting, about 1 second later, take pictures, photos, caught the camera don't shake, as far as possible so as not to affect the image quality.

PHOTO SET

Size: 3M/2M/1.3M/VGA

Format: Cancel/Execute

Language: English/Polish/Simple Chinese/Japanese/France and others

LCD Auto Off: off/1/3/5 minutes

Auto Off: off/1/3/5 minutes

Sys.Reset: Cancel/Execute

Light Freq: 50Hz/60Hz

Date Input: change time and date

USB: PC Cam/Disk Drive

Version: the version number

PLAYBACK MODE

1) browse the file:

When the camera to complete the boot program and enter the cameramode, press [mode button] twice, at this time into the playback mode, press the button [ok button] can to browse pictures audio data. Playback is browse by document type respectively when the file type is video, simply look at the video file, for the image, can only view picture.

2) remove and protection

In playbackmode, press [menu button] to delete video/picture, enter „delete one“ or „delete all“ option, press key [OK button] to enter, press key [OK] to determine again.

Charging while video mode

Use the USB/ car charger is connected to the camera, boot that can enter the charge/video mode

Video isread and USB function.

Native support USB directly read, read the unit recorded video files can also directly connect the camera with computer with USB cable, or remove the TF card directly, using the card reader reads the TF card file.

TROUBLE SHOOTING:

- Can't take photo and recording
Check if the TF card has enough space or locked
- Automatically stop when recording
Use the compatible high-speed TF card with SDHC because of big HD video data, the high-speed TF

card have identifying of C4 and C6

- Appear "files error" when replay photo or video
Uncompleted files because of TF card storage error, please use formatting function to format your TF card
- Unclear video
Check if there are any dirt or fingerprint; and use lens paper to clear the camera lens.
- Black image when recording sky or water scene
Scenes with big contrast will influence the automatic exposure function of camera.
- Cross stripe interference in image
Because of wrong light frequency, please set it to 50Hz or 60Hz according to the local power supply frequency
- Crash
Restart by pressing shortly on "RESET" button after crash

DE

1	Ein-/Ausschalter/OK-Taste	6	Ultrarotlampe
2	Modus	7	USB
3	Taste „nach oben“	8	Mikrophon
4	Taste „nach unten“	9	TF-Steckdose
5	Objektiv	10	LCD-Display

1. EIN-/AUSSCHALTERTASTE

Die Taste dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, führt ein kurzes Drücken auf die [Ein-/Ausschaltertaste] zum Übergang in den Ruhezustand.

2. OK-TASTE

Funktion 1: Ein- und Ausschalten des Video-Aufnahmemodus.

Im Ruhezustand bewirkt kurzes Drücken auf die [OK-Taste] das Einschalten oder Anhalten der Video-Datei.

Funktion 2: Fotoapparat

Im Fotografier-Modus ist die [OK-Taste] kurz zu drücken, um ein Foto zu machen.

Funktion 3: Funktion der Wiedergabe von Dateien

Im Wiedergabe-Modus ist die [OK-Taste] kurz zu drücken, um die Wiedergabe der Videodateien zu starten/anzuhalten.

Funktion 4: Bestätigungsfunktion

Im Menu der Einstellungen, des Fotografierens, der Video-Wiedergabe, der Optionen dient sie zur Bestätigung gewählter Handlungen.

3. MODUS-TASTE

Funktion: Umschalten zwischen den Modi

Im Video-Modus kurz auf die [Modus-Taste] drücken, um zum Fotografier-Modus zu übergehen. Im

Fotografier-Modus kurz auf die [Modus-Taste] drücken, um zum Wiedergabe-Modus zu übergehen.

Im Wiedergabe-Modus kurz auf die [Modus-Taste] drücken, um zum Video-Modus zu übergehen.

4. TASTE „NACH OBEN“

Funktion 1: Wähle aus dem Menu die betreffende Funktion mit der [Taste „nach oben“]

5. TASTE „NACH UNTEN“

Funktion 1: Wähle aus dem Menu die betreffende Funktion mit der [Taste „nach unten“]

Funktion 2: Ein-/Ausschalten der Ultrarotlampe

Im Ruhezustand kann während des Fotografierens und der Aufnahme von Videofilmen gleichzeitig das Ultrarotlicht verwendet werden. [Taste „nach unten“]

6. MENU:

Funktion: Menu

Im Ruhezustand kurz auf die [Menu-Taste] drücken, um zum Video-Menu zu übergehen; erneutes Drücken bewirkt den Übergang zum Menu der Einstellungen; im Menu der Einstellungen bewirkt das Drücken auf die [Menu-Taste] automatischen Übergang zum Video-Modus. Während des Fotografierens kurz auf die [Menu-Taste] drücken, um zum Foto-Menu zu übergehen; erneutes Drücken führt zum Übergang zum Menu der Einstellungen; im Menu der Einstellungen bewirkt das Drücken auf die [Menu-Taste] automatischen Ausgang zum Fotografier-Modus. Im Wiedergabe-Modus kurz auf die [Menu-Taste] drücken, um zum Datei-Menu zu übergehen; durch erneutes Drücken kommt man zum Menu der Einstellungen; erneutes Drücken der [Menu-Taste] führt zum automatischen Ausgang zum Wiedergabe-Modus.

7. GRUNDFUNKTIONEN DES FOTOAPPARATS

Umschalten der Arbeitsmodi

Der Apparat besitzt drei Arbeitsmodi: Aufnahme von Filmen, Fotografieren und Wiedergabe-Modus.

Zwischen ihnen wird mittels der [Modus-Taste] umgeschaltet.

Menu der Einstellungen und Systemeinstellungen

Im Video-Modus oder Fotografier-Modus kurz die [Menu-Taste] drücken. Auf blauem Hintergrund erscheint die Sparte „Menu anpassen“. Wähle mittels der [Tasten „nach unten“ und „nach oben“] das betreffende Menuelement. Drücke auf die [OK-Taste], um die gewählten Einstellungen zu bestätigen. Drücke auf die [Menu-Taste], um zum Menu zurückzukommen.

ES



1	Botón de encendido/Botón OK	6	Foco de infrarrojos
2	Modo	7	USB
3	Botón „arriba”	8	Micrófono
4	Botón „abajo”	9	Puerto TF
5	Objetivo	10	Pantalla LCD

1. BOTÓN DE ENCENDIDO

Utilizado para conectar y desconectar el dispositivo.

Si el dispositivo está desconectado, pulsar brevemente [Botón de encendido] para activar el modo de espera.

2. BOTÓN OK

Función 1: Activación/desactivación de modo de grabación de vídeo. En modo de espera, pulsar brevemente [Botón OK], para activar o detener el archivo vídeo.

Función 2: cámara de fotos

En modo de fotos, pulsar brevemente [Botón OK], para hacer foto.

Función 3: Función de reproducción de archivos

En modo de reproducción de archivos, pulsar brevemente [Botón OK], para iniciar/detener la reproducción de archivos de vídeo.

Función 4: Función de confirmación.

En menú de configuración, toma de fotos, reproducción de vídeo, opciones, sirve para confirmar las acciones realizadas.

3. BOTÓN DE MODO

Función: conmutar diferentes modos

En modo vídeo, pulsar brevemente [Botón modo], para pasar al modo de toma de fotos. En modo de toma de fotos, pulsar brevemente [Botón de modo], para pasar a modo de reproducción.

En modo de reproducción, pulsar brevemente [Botón de modo], para pasar a modo de vídeo.

4. BOTÓN „ARRIBA”

Función 1: elegir la función deseada en menú, mediante el [Botón „arriba”]

5. BOTÓN „ABAJO”

Función 1: elegir la función deseada en menú, mediante el [Botón „abajo”]

Función 2: Conectar/desconectar el foco de infrarrojos

En modo de espera, al realizar fotos y grabar vídeos, es posible utilizar simultáneamente la luz infrarroja [Botón „abajo”]

6. MENÚ

Función: menú

En modo de espera, pulsar brevemente [Botón menú], para pasar a menú de vídeo; pulsar botón otra vez, para pasar a menú de configuración; en menú de configuración, pulsar [Botón menú], para salir automáticamente al modo de vídeo.

En modo de toma de fotos, pulsar brevemente [Botón menú], para pasar a menú de fotos; pulsar botón otra vez, para pasar al menú de configuración; en menú de configuración, pulsar [Botón menú], para salir automáticamente al modo de tomar fotos. En modo de reproducción, pulsar brevemente [Botón menú], para pasar a menú de archivos; pulsar botón otra vez, para pasar a menú de configuración; pulsar otra vez [Botón menú], para salir automáticamente al modo de reproducción.

7. FUNCIONES BÁSICAS DE LA CÁMARA

Conmutación de modos de trabajo

La cámara posee tres modos de trabajo: grabación de vídeo, toma de fotos y modo de reproducción.

Para conmutar los modos, pulsar el [Botón de modo].

Menú de configuración y configuración del sistema

En modo de vídeo o cámara de fotos, pulsar brevemente [Botón menú], para que aparezca la columna „configurar menú“, sobre fondo azul. Elegir [con botones „arriba”/”abajo”] el elemento de configuración de menú. Pulsar [Botón OK], para confirmar la configuración elegida, pulsar [Botón menú], para volver a menú.

PT



1	Botão de alimentação / botão OK	6	Lâmpada infravermelha
2	Modo	7	USB
3	Botão “para cima”	8	Microfone
4	Botão “para baixo”	9	Slot TF
5	Lente	10	Ecrã LCD

1. BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO

É utilizado para habilitar e desabilitar o dispositivo.

Quando o dispositivo estiver desabilitado, uma pulsação curta [do Botão de alimentação] faz que entre no modo de espera.

2. BOTÃO OK

Função 1: Ligação / desligamento do modo de salvamento de vídeo.

No modo de espera, uma pulsação curta [do Botão OK] ativa ou detém o ficheiro vídeo.

Função 2: câmara de fotos

No modo de tirar fotos, uma pulsação curta [do Botão OK] tira uma foto.

Função 3: função de reproduzir ficheiros

No modo de reprodução, uma pulsação curta [do Botão OK] faz que a reprodução dos ficheiros vídeo seja iniciada ou detida.

Função 4: função de validação

No menu de ajustes, tirar fotos, reproduzir vídeo, opções, serve para validar as ações selecionadas.

3. BOTÃO DE MODO

Função: comutação entre os modos

No modo de vídeo, uma pulsação curta [do Botão de modo] permite entrar no modo de tirar fotos. No modo de tirar fotos, uma pulsação curta [do Botão de modo] permite entrar no modo de reprodução.

No modo de reprodução, uma pulsação curta [do Botão de modo] permite entrar no modo de vídeo.

4. BOTÃO “PARA CIMA”

Função 1: no menu, selecione uma função correspondente com [o Botão “para cima”].

5. BOTÃO “PARA BAIXO”

Função 1: no menu, selecione uma função correspondente com [o Botão “para baixo”].

Função 2: Ligação / desligamento da lâmpada infravermelha.

No modo de espera, ao tirar fotos e gravar vídeos, ao mesmo tempo, pode ser utilizada a luz infravermelha [Botão “para baixo”].

6. MENU

Função: menu

No modo de espera, uma pulsação curta [do Botão menu] permite entrar no menu de vídeo. Aperte-o de novo para passar para o menu de ajustes. No menu de ajustes, uma pulsação [do Botão menu] faz que se entre automaticamente no modo de vídeo.

No modo de tirar fotos, uma pulsação curta [do Botão menu] permite entrar no menu de tirar fotos. Aperte-o de novo para passar para o menu de ajustes. No menu de ajustes, uma pulsação [do Botão menu] faz que se entre automaticamente no modo de fotos. No modo de reprodução, uma pulsação curta [do Botão menu] permite entrar no menu de ficheiros. Aperte-o de novo para passar para o menu de ajustes. Uma pulsação nova [do Botão menu] faz que se entre automaticamente no modo de reprodução.

7. FUNÇÕES PRINCIPAIS DA CÂMARA

Comutação entre os modos de serviço

A câmara tem três modos de serviço: gravar vídeos, tirar fotos e reproduzir.

Para se mover entre eles serve [o Botão de modo].

Menu de ajustes e ajustes do sistema

No modo de vídeo ou foto, uma pulsação curta [do Botão menu] faz que no fundo azul apareça uma coluna "ajustar menu". Com [os Botões "para cima"/"para baixo"], selecione um elemento correspondente de ajustes do menu. Aperte [o Botão OK] para confirmar os ajustes feitos, aperte [o Botão menu] para voltar ao menu.

RU



1	Кнопка питания /кнопка ОК	6	Инфракрасная лампа
2	Режим	7	USB
3	Кнопка «Вверх»	8	Микрофон
4	Кнопка «Вниз»	9	Гнездо TF
5	Объектив	10	ЖК-дисплей

1. КНОПКА ПИТАНИЯ

Используется для включения и выключения устройства

Когда устройство выключено, краткое нажатие [Кнопки питания] переводит устройство в режим ожидания.

2. КНОПКА ОК

Функция 1: Запуск/выключение режима видеозаписи.

В режиме ожидания краткое нажатие [Кнопки ОК] запускает или останавливает видеофайл.

Функция 2: фотоаппарат

В режиме фотосъемки нужно кратко нажать [Кнопку ОК], чтобы сделать снимок.

Функция 3: функция воспроизведения файлов

В режиме воспроизведения нужно кратко нажать [Кнопку ОК], чтобы начать/остановить воспроизведение видеофайлов.

Функция 4: функция подтверждения

В меню настроек, фотосъемки, просмотра видео, опций предназначена для подтверждения выбранных действий.

3. КНОПКА РЕЖИМА

Функция: переключение между режимами

В режиме видео кратко нажмите [Кнопку режима], чтобы перейти в режим фотосъемки. В режиме фотосъемки кратко нажмите [Кнопку режима], чтобы перейти в режим воспроизведения.

В режиме воспроизведения, кратко нажмите [Кнопку режима], чтобы перейти в режим видео.

4. КНОПКА «ВВЕРХ»

Функция 1: выберите в меню нужную функцию с помощью [Кнопки «вверх»]

5. КНОПКА «ВНИЗ»

Функция 1: выберите в меню нужную функцию с помощью [Кнопки «вниз»]

Функция 2: Включение/выключение инфракрасной лампы

В режиме ожидания, во время фотосъемки и видеозаписи можно одновременно использовать инфракрасный свет [Кнопка «вниз»]

6. МЕНЮ

Функция: меню

В режиме ожидания кратко нажмите [Кнопку меню], чтобы перейти в меню видео; нажмите ее еще раз, чтобы перейти в меню настроек; в меню настроек нажатие [Кнопки меню] автоматически переводит в режим видео.

В режиме фотосъемки кратко нажмите [Кнопку меню], чтобы перейти в меню фото; нажмите ее еще раз, чтобы перейти в меню настроек; в меню настроек нажатие [Кнопки меню] автоматически переводит в режим фотосъемки. В режиме воспроизведения кратко нажмите [Кнопку меню], чтобы перейти в меню файлов; нажмите ее еще раз, чтобы перейти в меню настроек; повторное нажатие [Кнопки меню] автоматически переводит в режим воспроизведения.

7. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ КАМЕРЫ

Переключение режимов работы

У камеры есть три режима работы: видеозапись, фотосъемка и режим воспроизведения.

Между ними можно переключаться при помощи [Кнопки режима].

Меню настроек и настройки системы

В режиме видео или фото кратко нажмите [Кнопку меню], и на голубом фоне появится столбец „настройка меню“. Выберите [Кнопками «вверх»/«вниз»] нужный элемент настроек меню; Нажмите [Кнопку ОК], чтобы подтвердить выбранные настройки; нажмите [Кнопку меню], чтобы вернуться в меню.



MANTA

Polska firma rodzinna



Made in P.R.C.

FOR MANTA EUROPE

INFOLINIA SERWISOWA

tel: **+48 22 332 34 63**

lub e-mail: **serwis@manta.com.pl**

od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian
w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

SERVICE INFOLINE

tel: **+48 22 332 34 63**

or e-mail: **serwis@manta.com.pl**

from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes
to product specifications without notice.



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.